

AHLMANN

MANUEL DE L'OPERATEUR



**Chargeur
Articulé**

AL 6

Ahlmann-Maschinenbau GmbH - D 2370 Rendsburg

A V A N T P R O P O S

Ce manuel a pour but de fournir à l'opérateur les instructions de conduite et d'entretien préventif, et une description technique générale de la chargeuse.

Lisez attentivement ce manuel et suivez les instructions. Des travaux de réparation importants doivent être effectués par le personnel d'entretien qualifié.

Suivez également les instructions d'entretien du manuel du moteur, fourni avec chaque machine.

De plus, il est conseillé de lire les instructions de prévention d'accidents pour pelles-excavatrices et chargeuses, préparées par l'Association de Construction allemande (Tiefbau Berufsgenossenschaft). Pour la France, un document similaire a été édité par l'INRS : "Intégration de la Sécurité dans la Conception des Machines et Appareils".

Ahlmann-Maschinenbau GmbH
Postfach 725

2370 Rendsburg

Tel. Sammel-Nr. 04331/3510
04331/351-242 Ersatzteilverkauf
04331/351-279 Kundendienst

Telex - 029455

Ausgabe 12/1981

TABLE DES MATIERES

	<u>Page</u>
1. <u>Schéma</u>	2
1.1 <u>Données Techniques</u>	3
- Moteur Diesel	3
- Transmission, Pneus, Pression des Pneus	3-4
- Caractéristiques Opérationnelles, Charges sur les Essieux, Poids	5
- Système de Direction	5
- Système de Freinage	6
- Installation Electrique	6-7
- Alimentation en Carburant	7
- Fonctions Hydrauliques	8
- Equipement	9
2. <u>Conduite sur la Voie Publique</u>	10
3. <u>Commandes et Tableau de Bord</u>	12-13
- Commande du Godet	14
- Commande des Accessoires	14
3.1 Démarrage	15
3.2 Démarrage du Moteur	15
3.3 Démarrage par Temps Froid	15
3.4 Chauffage de la Cabine	15-16
3.5 Feux	17
3.6 Instructions de Conduite	18
3.7 Instructions d'Opération	18
4. <u>Châssis de Changement Rapide pour Accessoires</u>	19
4.1 Types de Godet	19
4.2 Accessoires	20
- Pelle Rétro	20-22
- Fourches à Palettes	23
- Mât Elévateur	24-25
- Godet Multi-Fonctions	26
5. <u>Arrêt de la Chargeuse</u>	27
6. <u>Remorquage de la Chargeuse</u>	28
7. <u>Entretien Préventif</u>	28
- Transmission, Huile Hydraulique	29-30
- Remplacement Filtre Hydraulique	30
- Entretien Filtre à Air	30-31
- Réglage Frein de Service, Frein de Parcage	31
- Lestage des Pneus à l'Eau	32
- Programme d'Entretien	33
8. <u>Garantie</u>	34

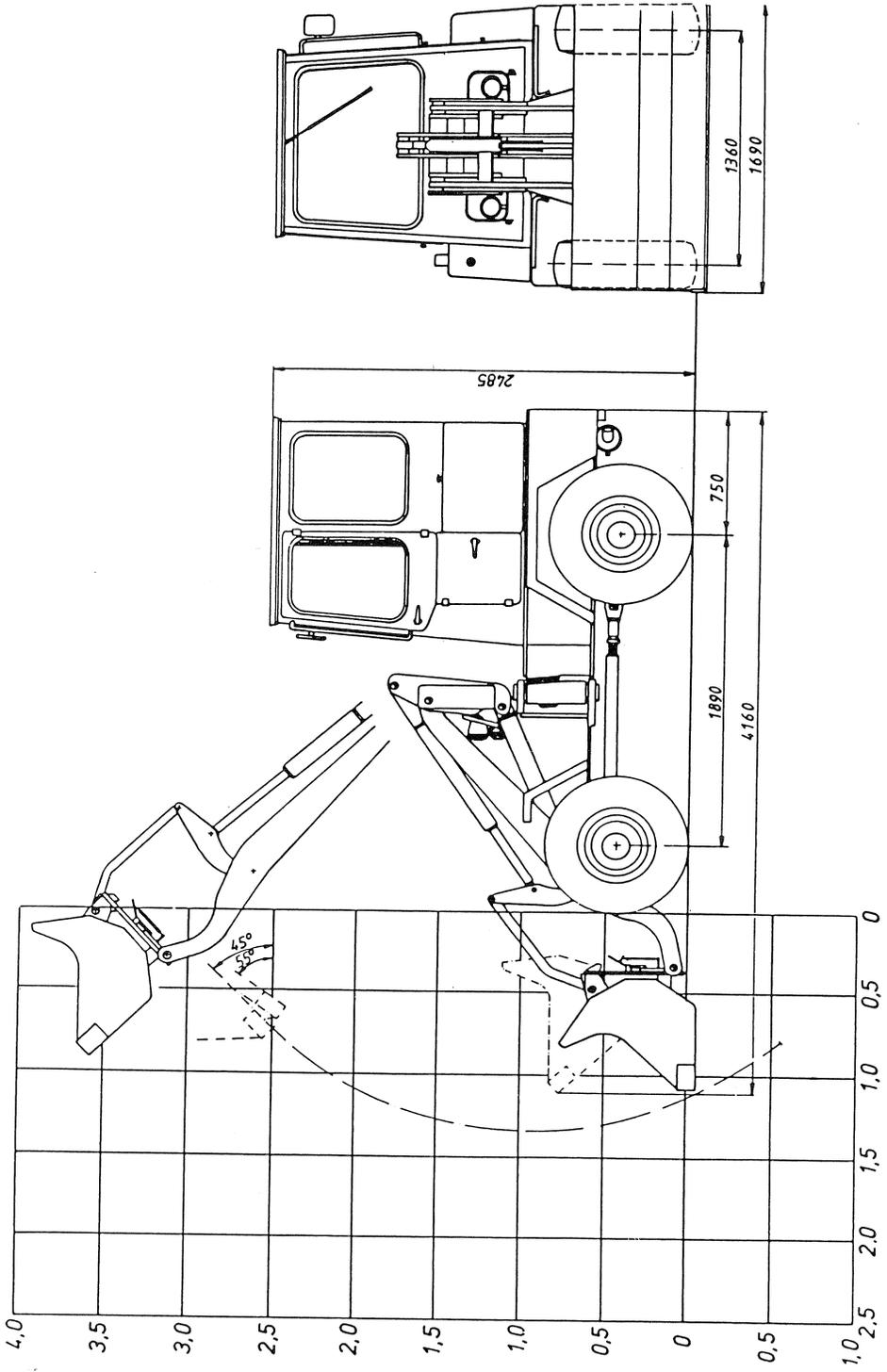


Illustration 1

1.1 Données Techniques

Remarque

"Droite" et "Gauche" s'entendent comme vus par l'opérateur dans la cabine.

Moteur Diesel

- Moteur Diesel Deutz, F2L511, refroidi par air,
- 2 cylindres, 4 temps, injection directe,
- cylindrée : 1650 cm³,
- alésage Ø 100 mm, course Ø 105 mm,
- puissance 25,7 kW (35 CV) à 3000 T/M, puissance continue suivant norme DIN 6270B,
- consommation de carburant : 225 g/kW/h,
- démarreur - 1,5 kW (2,0 CV), 12 V,
- filtre à air sec.

Chaîne Cinématique

- Moteur Diesel.
- Pompe à pistons axiaux flasquée au moteur Diesel.
- La pompe à pistons est raccordée au moteur hydrostatique (à pistons) par des flexibles haute pression.
- Le moteur hydrostatique est connecté au réducteur, avec transmission de couple directe du réducteur vers l'essieu arrière et, par l'intermédiaire d'un arbre de transmission, vers l'essieu avant.

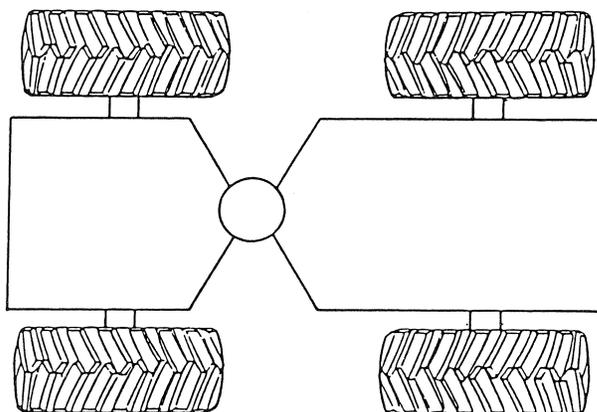
IMPORTANT

- La vitesse maximale du moteur hydrostatique a été fixée par le fabricant. Enlever le plomb peut entraîner des dommages et l'annulation de la garantie.
- L'essieu avant peut être équipé d'un verrouillage de différentiel (option) commandé à partir de la cabine.
- Le Jogger 600 est équipé de 4 pneus de la même taille. Pneus standards : 11.5/80-15, 3/8PR/TL
Les pneus en option et les pressions sont repris dans le tableau suivant.

PRESSION DES PNEUS

Pneu	avec godet		avec -godet -pelle rétro		avec -fourches/pal. -mât élevat.	
	Avant bar	Arrière bar	Avant bar	Arrière bar	Avant bar	Arrière bar
11,5/80-15, 3/8PR/TL (Sans Chambre à Air)	2,0	2,0	*2,0	3,0	3,0	2,0
10,5-18 MPT/6PR/TL (Sans Chambre à Air)	2,0	2,0	*2,0	2,5	2,5	2,0
12,5-18 MPT/6PR	1,8	1,8	*1,8	2,0	2,0	1,8
15,5/55-R18/14PR	1,8	1,8	*1,8	2,0	2,0	1,8
LP 400-15,5/6PR	2,0	2,0	*2,0	2,1	2,1	1,8

* Pneus lestés à l'eau (+ anti-gel)



Sculpture correcte de la bande de roulement.

Caractéristiques Opérationnelles, Charges sur les Essieux, Poids

Caractéristiques Opérationnelles

- Vitesse d'opération : 0 - 9 km/h
- Vitesse routière : 0 - 20 km/h (pneus standards)

Protection anti-bruit : conforme aux normes allemandes actuellement en vigueur.

Force de poussée sur un sol dur, bétonné : 2400 daN

Pente maximale gravie avec charge utile max., sans pelle rétro : 54%

Pente maximale gravie avec pelle rétro, pneus avant remplis d'eau : 45%

Rayon de braquage extérieur : 3800 mm

Oscillation (châssis avant) : $\pm 11^\circ$, différence de hauteur des roues : 260 mm

Articulation : 2 x 40°

Charge utile (godet) : 1210 kg - la capacité peut être augmentée en utilisant des contrepoids - moyennant l'accord du constructeur.

Charges sur les Essieux, Poids (Conduite sur la Voie Publique)

Avant : 1400 kg)
Arrière : 2100 kg) godet vide, sans pelle rétro
Poids Total : 3500 kg)

Avant : 1050 kg)
Arrière : 3500 kg) avec pelle rétro/pince montées à l'arrière
Poids Total : 4550 kg) et godet vide

Système de Direction

Le système de direction assistée hydrostatique est alimenté par une pompe à engrenages flasquée au moteur Diesel. Un effort minime sur le volant dirigera le débit d'huile vers le vérin de direction au travers du distributeur d'asservissement.
Pression de direction max. : 160 bar.

Direction de Secours

S'il advenait que le moteur soit en panne, il est toujours possible de diriger la chargeuse. Toutefois, comme la direction dans ce cas est non-assistée, la vitesse de remorquage ne peut dépasser 5 km/h.

Système de Freinage

Frein de Service

La pédale de freinage (pédale d'avance contrôlée) qui est située à gauche de la colonne de direction (Ill. 8/32), est connectée par un câble Bowden à un clapet d'étranglement situé dans la pompe hydrostatique. En fermant le clapet d'étranglement, l'opérateur peut réduire la vitesse de déplacement de la chargeuse ou l'arrêter, sans diminuer le régime du moteur Diesel.

Frein de Parcage

Le levier situé à droite du siège de l'opérateur (Ill. 3/flèche) est connecté à un frein à tambour sur le réducteur (essieu arrière).

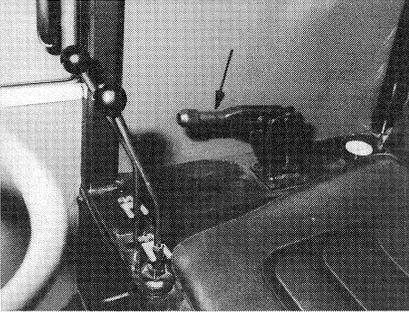


Illustration 3

Installation Electrique

Voltage : 12 V
Batterie : 66 A/h 12 V standard (125 A/h sur demande)
Alternateur : 14 V / 33 A
Démarreur : 1,5 kW 12 V
Jauge de carburant
Indicateur d'heures de marche
2 Phares avant
Feux de détresse
Clignotants
Feux arrières

L'ensemble des feux est conforme aux prescriptions du Code de la Route allemand (StVZO).

Veiller à ce que la batterie reste sèche et propre. Enduire les bornes d'une fine couche de graisse neutre, éviter que la graisse n'entre en contact avec l'acide. Compenser la perte de liquide en ajoutant de l'eau distillé.

ATTENTION

Ne jamais ajouter d'acide.

La densité de l'acide est à vérifier mensuellement.

	<u>Normal</u>	<u>Conditions Tropicales</u>	<u>Temp. de Congélation</u>
Batterie complètement chargée	1,28 g/cm ³	1,23 g/cm ³	-65°C
Batterie demi chargée	1,20 g/cm ³	1,16 g/cm ³	-27°C
Batterie vide	1,18 g/cm ³	1,08 g/cm ³	-11°C

Avant d'effectuer des travaux de soudure électrique, veiller à ce que les bornes de la batterie soient déconnectées.

Alimentation de Carburant

Le réservoir de carburant (40 litres) est situé à gauche, en dessous de la cabine. Pour en vérifier le niveau, consulter la jauge de carburant à l'intérieur de la cabine. Le point de remplissage se trouve sur le côté gauche de la machine (Ill.5/flèche)

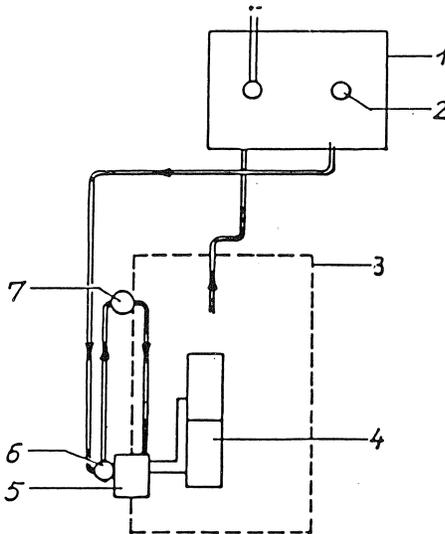


Illustration 4

- 1. Réservoir de carburant)
- 2. Point de remplissage)
- 3. Moteur)
- 4. Injecteur) Ill.4
- 5. Pompe d'injection)
- 6. Pompe d'alimentation)
- 7. Filtre de carburant)

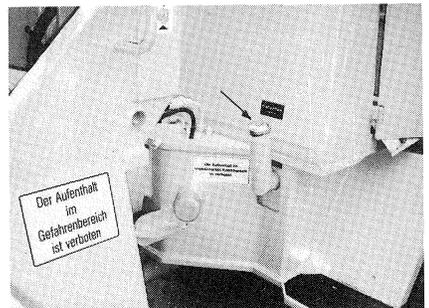


Illustration 5

Fonctions Hydrauliques

La pompe à engrenages, flasquée au moteur, a une capacité de 19 cm³/TR (ou 57 l/min à 3000 T/M) qui alimente au travers d'un distributeur :

- un cylindre de levage \varnothing 90/55 mm)
- un cylindre de cavage \varnothing 80/45 mm) à double effet

Pression de service maximale : 180 bar (ca. 2600 PSI).

Les fonctions hydrauliques de levage et cavage sont commandées par un seul levier (Ill. 8/21) connecté au distributeur. Les deux fonctions peuvent s'effectuer simultanément par ce levier qui permet un contrôle continu des mouvements et de leur vitesse.

Angle du Godet :

- basculement vers l'arrière : 45°
- déversement : 55° (godet à hauteur max.)

Performances

Capacité de levage	: 2540 daN max
Charge utile (normes de sécurité allemandes)	: 1210 kg
Force d'arrachement, (lame du godet)	: 3420 daN
Force de poussée, sur un sol sec, bétonné	: 2400 daN
Charge de basculement - godet std, position droite	: 2750 kg
- position articulée	: 2420 kg

Temps

- Relevage	: 3,8 s
- Descente	: 2,5 s
- Déversement	: 2,8 s
- Rappel godet	: 2,0 s

Equipement

Siège confortable : avec amortisseur et compensation de poids; montage sur rails; dossier réglable; siège pivotant 180° pour commande la la pelle rétro (option).

Tableau de bord, soigneusement étudié : indicateur d'heures de marche; jauge de carburant; prise de courant 12 V; commutateur pour les feux de détresse.

Cabine : cabine de protection ROPS; porte latérale (peut être fermée à clé); accès facile; essuie-glace avant et arrière; pare-soleil; dégivreur du pare-brise; excellente visibilité panoramique; chauffage.

Jeu d'outillage

Verrouillage de l'articulation

Cale de roue : pour les chargeuses équipées d'accessoires montés à l'arrière et dont le poids total dépasse 4 tonne.

Equipements en option : feux périphériques
radio
chauffage auxiliaire

ATTENTION

L'équipement standard fourni par l'usine est conforme aux normes allemandes. Si la réglementation locale prescrit l'installation d'équipements supplémentaires, l'utilisateur/distributeur est responsable pour la fourniture de ces équipements.

Conformément aux normes de transport, la chargeuse est livrée avec un minimum de carburant dans le réservoir.

2. Conduite sur la Voie Publique

Il est conseillé à tous les utilisateurs de suivre ces règles qui correspondent à la réglementation routière en Allemagne. L'utilisateur est également tenu de se renseigner sur la réglementation locale et de s'y conformer.

1. Retirer les boulons de support du bras de levage de leur étui (Ill. 6/1), les introduire dans les chapes de verrouillage (Ill. 6/2) et les bloquer (ressort).

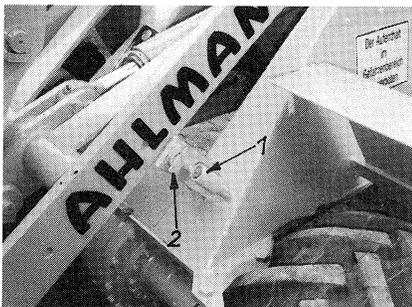


Illustration 6

2. Abaisser les bras de levage sur les boulons de support, rappeler le godet vers l'arrière et engager le verrouillage (Ill. 8/22) du levier de commande dans la cabine.

3. Recouvrir la lame/les dents du godet de la tôle de protection. Une prise de courant est prévue dans la cabine, côté droit, pour brancher les feux de gabarit de la tôle de protection. Vérifier leur bon fonctionnement.

4. Conduite sur la voie publique, la pelle rétro étant montée.

- a/ Replier la pelle rétro dans la position de transport (Ill. 7). La pelle repliée doit dépasser la largeur de la machine d'une même distance des deux côtés.
- b/ Utiliser les boulons d'attelage pour fixer la flèche de la pelle au châssis (Ill. 7/1) et bloquer (crochet à ressort).
- c/ Accrocher une chaîne, d'une part aux biellettes du godet, d'autre part à la flèche et serrer avec le tendeur (Ill. 7/2).
- d/ Installer le pare-chocs arrière (Ill. 7/3) et bloquer avec les crochets à ressort. Connecter les feux de gabarit avec la fiche de raccord (Ill. 7/4).
- e/ La cale de roue doit être transportée avec la machine.



Illustration 7

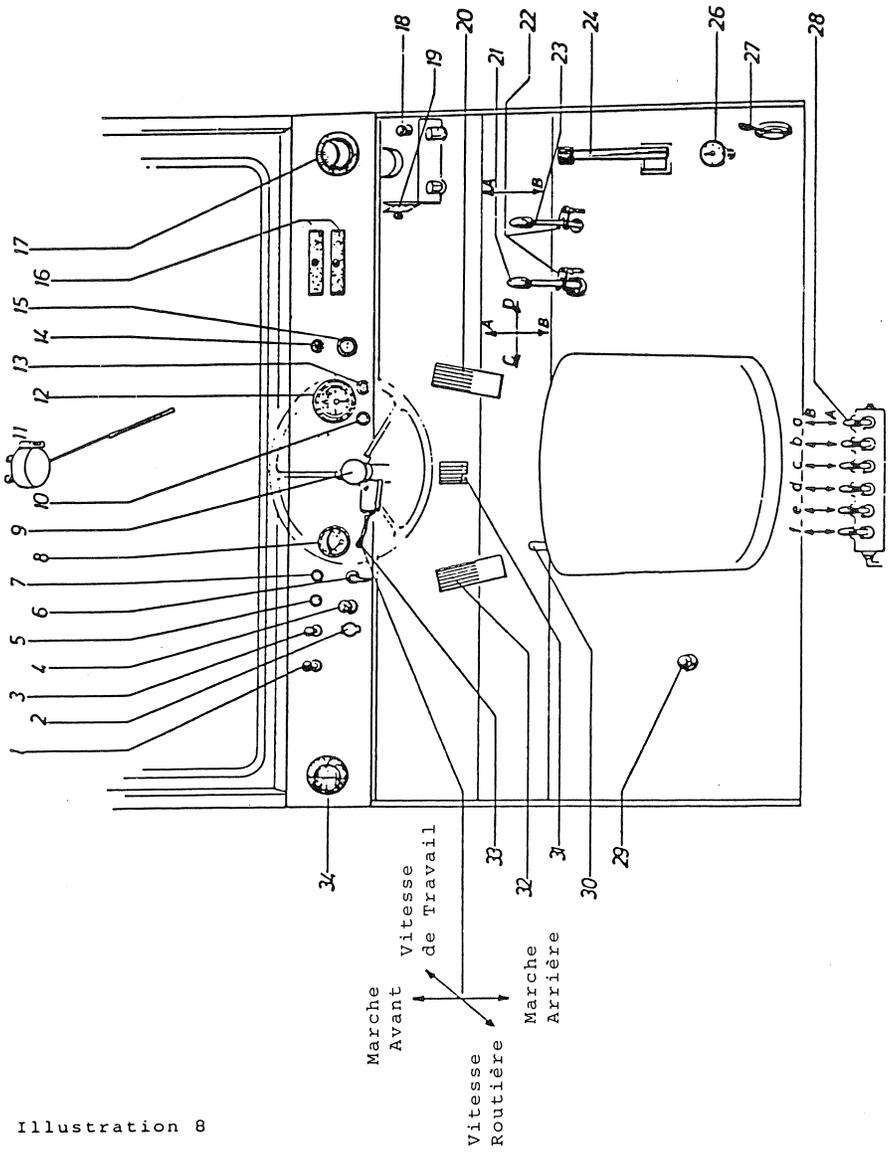


Illustration 8

3. Commandes et Tableau de Bord

- 1 Commutateur, chauffage auxiliaire (option)
- 2 Prise de courant, 12 V
- 3 Commutateur (à tirette), chauffage standard
- 4 Commutateur (à tirette), feux de détresse
- 5 Voyant, feux de circulation
- 6 Commutateur, clignotant
- 7 Voyant, clignotant
- 8 Jauge de carburant
- 9 Bouton-poussoir, klaxon
- 10 Lampe témoin, pression d'huile-moteur
- 11 Commutateur, essuie-glace
- 12 Indicateur d'heures de marche
- 13 Voyant, charge de batterie
- 14 Bouton-poussoir, "Démarrage"
- 15 Contact à clé
- 16 Boîte à fusibles
- 17 Buse d'air chaud
- 18 Bouton à tirette, buse d'air chaud "Eté-Hiver"
- 19 Volet, chauffage plancher
- 20 Accélérateur et arrêt, moteur Diesel
- 21 Levier de commande, fonctions hydrauliques (avec bouton-poussoir pour verrouillage du cylindre de cavage)
- 22 Verrouillage du levier de commande
- 23 Levier de commande, circuit hydraulique auxiliaire (option)
- 24 Levier, frein à main de parcage
- 25
- 26 Manomètre, filtre hydraulique (sur aspiration)
- 27 Commande d'accélérateur à main (option)
- 28 Bloc distributeur, pelle rétro (option)
- 29 Commande de suralimentation de démarrage
- 30 Levier, arrêt de siège
- 31 Pédale, verrouillage de différentiel (option)
- 32 Pédale de frein (pédale d'avance contrôlée)
- 33 Levier de gamme de vitesse et de sens de marche
- marche avant/marche arrière
- vitesse de travail/vitesse routière
- 34 Buse d'air chaud, chauffage auxiliaire (option)

Commande des Accessoires

Commande du godet :

Levier (Ill.8/21) vers position A : abaisser les bras de levage
Levier (Ill.8/21) vers position B : relever les bras de levage
Levier (Ill.8/21) vers position C : basculer le godet vers l'arrière
Levier (Ill.8/21) vers position D : déverser le godet

Commande du godet multi-fonctions :

Levier (Ill.8/21) vers position A : abaisser les bras de levage
Levier (Ill.8/21) vers position B : relever les bras de levage
Levier (Ill.8/21) vers position C : basculer le godet vers l'arrière
Levier (Ill.8/21) vers position D : déverser le godet
Levier (Ill.8/23) vers position A : ouvrir le godet
Levier (Ill.8/23) vers position B : fermer le godet

Commande des fourches à palettes :

Levier (Ill.8/21) vers position A : abaisser les bras de levage
Levier (Ill.8/21) vers position B : relever les bras de levage
Levier (Ill.8/21) vers position C : basculer les fourches vers l'arr.
(appuyer en même temps sur le bouton du levier)
Levier (Ill.8/21) vers position D : basculer les fourches vers l'avant

Commande du mât élévateur :

Levier (Ill.8/21) vers position A : abaisser les bras de levage
Levier (Ill.8/21) vers position B : relever les bras de levage
Levier (Ill.8/21) vers position C : basculer les fourches vers l'arr.
(appuyer en même temps sur le bouton du levier)
Levier (Ill.8/21) vers position D : basculer les fourches vers l'avant
Levier (Ill.8/23) vers position A : abaisser les fourches
Levier (Ill.8/23) vers position B : remonter les fourches

Commande de la pelle rétro :

Levier "a" (Ill.8/28) vers pos. A : sortir stabilisateur gauche
Levier "a" (Ill.8/28) vers pos. B : rentrer stabilisateur gauche
Levier "b" (Ill.8/28) vers pos. A : vider le godet
Levier "b" (Ill.8/28) vers pos. B : remplir le godet
Levier "c" (Ill.8/28) vers pos. A : rotation flèche à droite
Levier "c" (Ill.8/28) vers pos. B : rotation flèche à gauche
Levier "d" (Ill.8/28) vers pos. A : remonter balancier
Levier "d" (Ill.8/28) vers pos. B : abaisser balancier
Levier "e" (Ill.8/28) vers pos. A : abaisser la flèche
Levier "e" (Ill.8/28) vers pos. B : remonter la flèche
Levier "f" (Ill.8/28) vers pos. A : sortir stabilisateur droite
Levier "f" (Ill.8/28) vers pos. B : rentrer stabilisateur droite

IMPORTANT

Les fonctions hydrauliques peuvent s'effectuer simultanément.

Serrer le frein à main si la chargeuse travaille en stationnement (Ill. 8/24).

Abaisser complètement le godet et serrer le frein à main à chaque interruption du travail.

3.1 Démarrage

3.2 Démarrage du Moteur Diesel

- (1) Serrer le frein à main (Ill. 8/24).
- (2) Mettre le levier de commande de sens de marche au point mort (Ill. 8/33).
- (3) Tourner la clé de contact vers la droite, pos."1" (les lampes témoin charge de batterie et pression d'huile-moteur s'allument) (Ill. 8/15).
- (4) Enfoncer complètement l'accélérateur (Ill. 8/20).
- (5) Appuyer sur le bouton-démarrreur (Ill. 8/14).
Relâcher dès que le moteur démarre.

ATTENTION

Ne jamais appuyer sur le bouton-démarrreur plus de 10 secondes. Attendre 1 minute avant une nouvelle tentative.

Les lampes témoin charge de batterie et pression d'huile-moteur doivent s'éteindre le moment où le moteur démarre.

3.3 Démarrage par Temps Froid

Tirer et relâcher la commande de suralimentation (Ill. 8/29) avant de commencer la procédure expliquée sous 3.2

IMPORTANT

Il est impossible de démarrer le moteur en remorquant la chargeuse.

3.4 Chauffage de la Cabine

3.4.1 Chauffage Standard

Procédure :

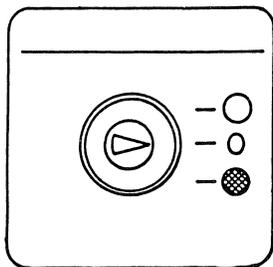
- (1) Ouvrir la buse d'air chaud (Ill. 8/17).
- (2) Le bouton à tirette (Ill. 8/18) mis en position "Hiver" permet à l'air chaud d'entrer dans la cabine.
- (3) Ouvrir le volet (Ill. 8/19) pour chauffer au niveau des jambes (basculer le volet vers la gauche).

3.4.2 Chauffage Auxiliaire et Ventilation

Spécifications techniques :

- Eberspächer D 1 L
- Consommation de Diesel \pm 0,21 l/h
- Voltage 12 V
- Puissance 1700 W

Ce dispositif peut servir de chauffage aussi bien que d'installation d'air frais.



Procédure :

Tourner le commutateur (Ill. 9)

Position  = admission d'air frais
Position  rouge : soufflerie d'air chaud

La lampe témoin (flèche) s'allume pour les deux fonctions.

Illustration 9

- (3) L'air chaud/frais peut être dirigé vers le pare-brise seulement (buse d'air chaud, Ill. 8/34) ou simultanément au niveau des jambes.

Dans le cas d'un mauvais fonctionnement du chauffage auxiliaire, répéter la procédure expliquée ci-dessus.

Si le chauffage refuse de démarrer, vérifier le fusible sous le capuchon de protection.

Pour arrêter l'admission d'air, tourner le commutateur vers "0".

ATTENTION

Ne pas interrompre l'alimentation de carburant de la batterie pendant 3 minutes après avoir arrêté le chauffage.

AVERTISSEMENT

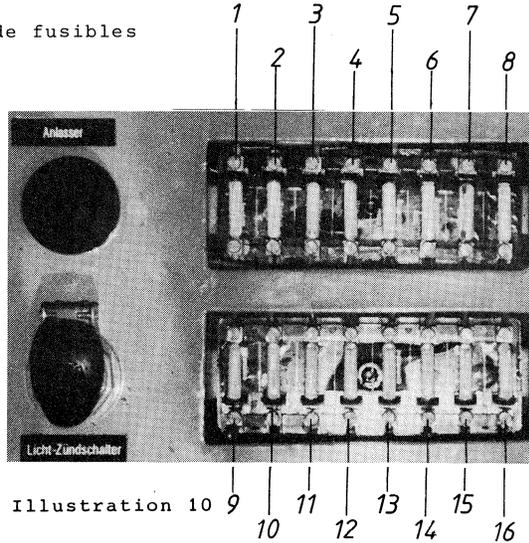
Ne jamais utiliser le chauffage dans un endroit clos ou en faisant le plein du réservoir.

3.5 Feux

Pour allumer les feux il suffit de tourner la clé de contact (Ill. 8/15).

Position "1" : allumage
Position "2" : feux de stationnement
Position "3" : feux de circulation
Position "4" : phares

Boîte de fusibles



- 1 - Phare droite
- 2 - Phare gauche
- 3 - Feu de circulation droite
- 4 - Feu de circulation gauche
- 5 - Feu de gabarit droite
- 6 - Feu de gabarit gauche
- 7 - Feu arrière droite
- 8 - Feu arrière gauche
- 9 - Feux de détresse
- 10 - Clignotant
- 11 - Transmission
- 12 - Klaxon
- 13 - Tableau de bord et témoins
- 14 - Chauffage standard
- 15 - Essuie-glace
- 16 - Feu de freinage

3.6 Instructions de Conduite

- (1) D esserrer le frein de parcage (Ill. 8/24).
- (2) S electionner vitesse de travail ou vitesse routière (Ill. 8/33).
- (3) S electionner marche avant ou marche arrière (Ill.8/33).
- (4) Appuyer sur l'accélérateur (Ill. 8/20).

IMPORTANT

La chargeuse est facile à conduire. Les changements de vitesse et de marche peuvent s'effectuer simplement en manipulant le levier, et sans arrêter la machine. Ne changez toutefois pas de vitesse routière en vitesse de travail si la machine roule à grande allure. L'opérateur obtient l'allure maximale de chaque vitesse en appuyant sur l'accélérateur.

En appuyant sur l'accélérateur, l'opérateur influence la vitesse routière et le couple aux roues. Le couple aux roues croit dans la mesure où la vitesse diminue, tout en gardant l'accélérateur dans la même position, par exemple, en montant une pente ou en terrain lourd. Le couple maximal aux roues est obtenu en roulant à près de 0 km/h en vitesse de travail.

La vitesse et le couple aux roues sont les mêmes en marche avant et marche arrière.

3.7 Instructions d'Opération

Transporter une Charge

Garder la charge en position basse pour assurer une stabilité et une capacité de conduite optimales.

Terrassement/Nivellement

Abaisser à fond le bras de levage. Régler l'angle du godet par rapport aux dimensions des pneus et à la condition du sol.

Les deux travaux peuvent s'effectuer en vitesse de travail ou en vitesse routière.

Les meilleurs résultats en nivellement sont obtenus en travaillant en marche arrière.

Dimensions du Godet/Charge Utile

Ne jamais dépasser la charge utile de 1210 kg quelque soit le type de godet utilisé.

4. Système de Changement Rapide pour Accessoires

- (1) Abaisser le bras de levage et basculer le châssis de montage (Ill. 11) vers l'avant.
- (2) Insérer le bord du châssis dans les crochets de montage de l'accessoire. Soulever l'accessoire et le basculer vers l'arrière jusqu'à ce qu'il repose contre le châssis (Ill. 12).
- (3) Engager les leviers de verrouillage (Ill. 12/flèche) au moyen du levier de commande auxiliaire (Ill. 8/23) dans la cabine.
- (4) Déconnecter les raccords rapides (Ill. 13/1) du châssis de montage et les raccorder aux lignes hydrauliques de l'accessoire. Couvrir les raccords du châssis (Ill. 13/2).

ATTENTION

Vérifier le montage et le verrouillage de l'accessoire. Veiller à ce que les raccords rapides soient propres et bien connectés.

REMARQUE

- le point (4) se réfère uniquement au montage d'accessoires hydrauliques;
- le système de changement rapide mécanique fonctionne au moyen des leviers à main du châssis; dans ce cas-là, les accessoires hydrauliques sont raccordés aux lignes hydrauliques du bras de levage;
- si la chargeuse n'est pas équipée d'un système de changement rapide, les accessoires sont fixés au bras de levage avec 3 boulons.

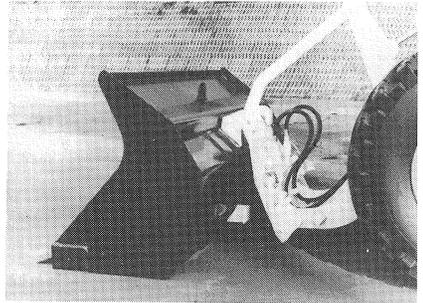


Illustration 11

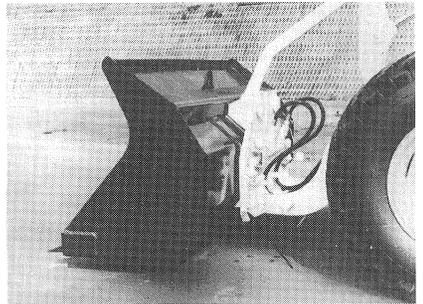


Illustration 12

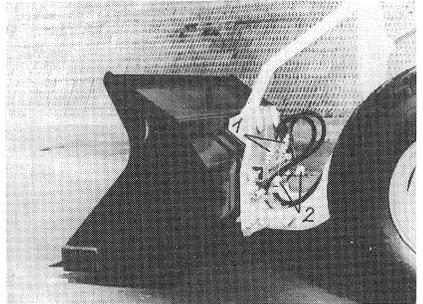


Illustration 13

4.1 Types de Godet

0,6 m ³	Godet Standard)	avec/sans dents
0,9 m ³	Godet, Matériaux Légers)	montage direct ou au châssis
1,0 m ³	Godet, Matériaux Légers)	de changement rapide
0,45 m ³	Godet, Multi-Fonctions)	

4.2 Accessoires

Pelle Rétro

Godets, largeur 280 mm
380 mm
480 mm

Diagramme de Fouille

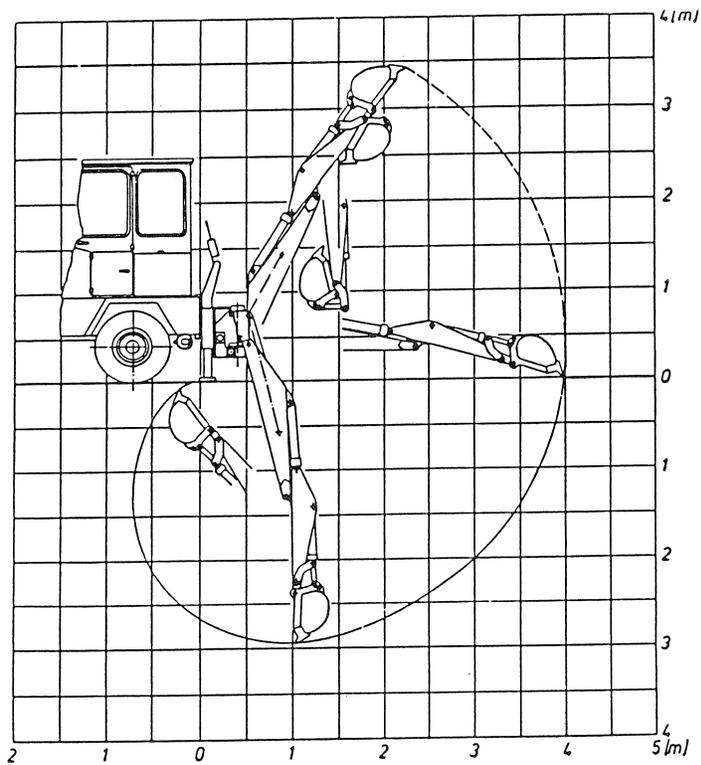


Illustration 14

Montage de la Pelle Rétro

- (1) Déconnecter le flexible au niveau du raccord rapide (Ill. 15/flèche).

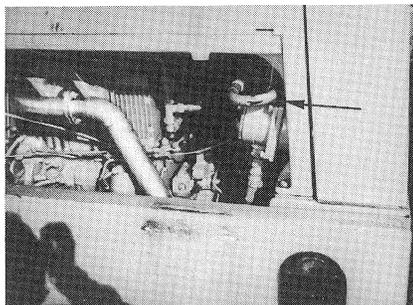


Illustration 15

- (2) Connecter les flexibles de la pelle aux raccords rapides de la chargeuse (Ill. 16/1).

Démonter les plaques de serrage de la pelle (Ill. 16/2).

La photo montre les plaques déjà démontées.

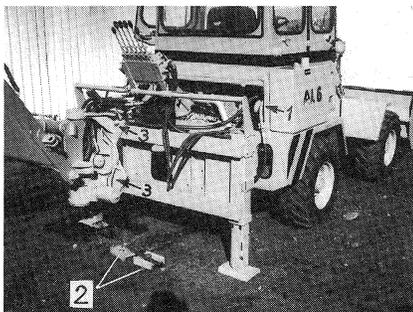


Illustration 16

- (3) Sortir les stabilisateurs au moyen des commandes hydrauliques de la pelle pour soulever la pelle à hauteur de la machine (Ill. 8/28). Veiller à ce que la pelle soit bien insérée dans le fond du châssis arrière de la chargeuse.

Remettre et serrer les plaques de serrage (bord supérieur du châssis) (Ill. 17/flèche).

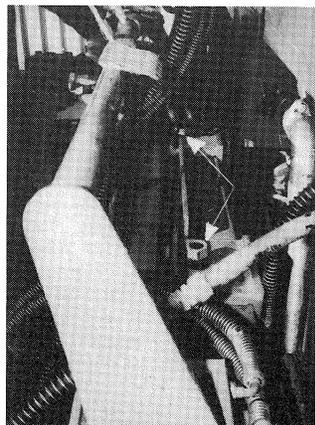


Illustration 17



- (4) Ouvrir la vitre arrière (Ill. 18/1), soulever le siège, le tourner 180° et le rabaisser dans sa position de verrouillage automatique.

Basculer le bloc distributeur de la pelle (Ill. 18/2) vers la machine et verrouiller.

La pelle rétro est maintenant en ordre de marche.

Illustration 18



- (5) Pendant l'utilisation d'accessoires montés à l'avant, la pelle rétro doit être repliée dans la position de transport (Ill. 19) comme expliqué dans la section "Conduite sur la voie publique" - page 10.

Illustration 19

Commande de la Pelle Rétro

Toutes les fonctions :

- stabilisateurs
- godet
- balancier
- flèche (levage et rotation)

sont commandées au moyen du bloc distributeur (Ill. 8/28).

Pour permettre le déport latéral de la pelle, il est nécessaire de dévisser les 4 vis de serrage (Ill. 16/3). Effectuer une rotation de la flèche de 90° de façon à ce que le bras pointe dans la direction du déport. Ancrer le godet dans le sol et tirer la pelle dans la position souhaitée à l'aide des commandes hydrauliques. Revisser les 4 vis de serrage.

Graisser tous les points de graissage avant d'utiliser la pelle, puis toutes les 10 heures lors d'une opération continue.

Fourches à Palettes

A utiliser uniquement en conjonction avec le châssis de changement rapide et du verrouillage du vérin de cavage.

Vérifier montage et raccordement électrique avant l'utilisation (Voir Mât Elevateur, page 25).

Il est possible de modifier la distance latérale entre les fourches en plusieurs étapes.

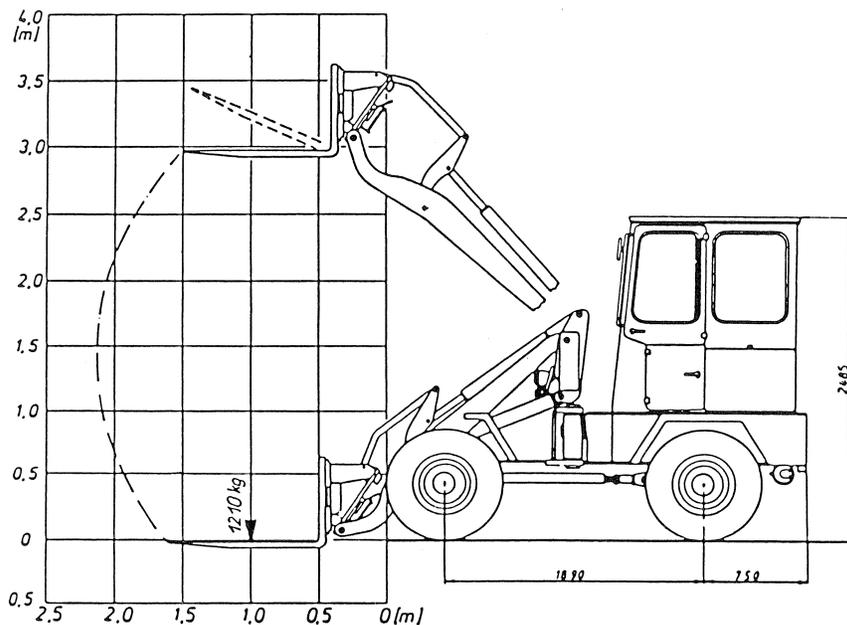
Minimum : 216 mm) la distance entre les rainures de
Maximum : 1054 mm) calage mesurée à partir du centre des
fourches selon DIN 15173.
Capacité de charge Classe 2, Ligne 2.

Les fourches doivent être positionnées à la même distance du centre. La charge doit être centrée et transportée sur les deux fourches. En relevant ou en abaissant le bras de levage, il est nécessaire d'ajuster l'inclinaison des fourches.

Relever le bras de levage : les fourches s'inclinent vers l'arrière

Abaissér le bras de levage : les fourches s'inclinent vers le bas.

Diagramme



Mât Elévateur

A utiliser uniquement avec le châssis de changement rapide et le verrouillage du vérin de cavage. Montage selon les instructions de la Section 4 de ce manuel.

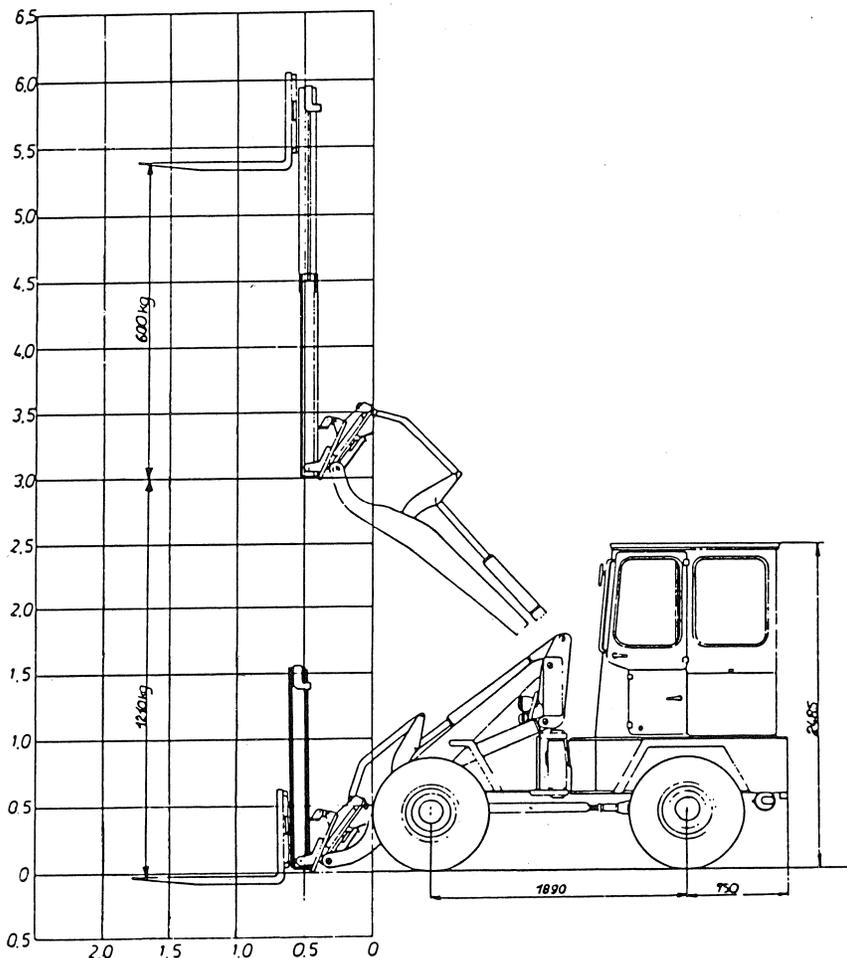
Il est possible de modifier la distance latérale entre les fourches en plusieurs étapes. Les fourches doivent toujours être positionnées à la même distance du centre. La charge doit être centrée et transportée sur les 2 fourches. En relevant ou en abaissant le bras de levage, il est nécessaire d'ajuster l'inclinaison des fourches.

Relever le bras : les fourches s'inclinent vers l'arrière

Abaissier le bras : les fourches s'inclinent vers le bas.

Graisser tous les points de graissage avant d'utiliser l'accessoire et toutes les 10 heures lors d'opération continue.

Diagramme



Montage de l'Accessoire

- (1) Vérifier que la vis de butée est bien serrée (Ill.22/flèche).

IMPORTANT

Si nécessaire, serrer la vis de butée avant de procéder au montage de l'accessoire. Ajuster la vis après le montage, voir point (3).

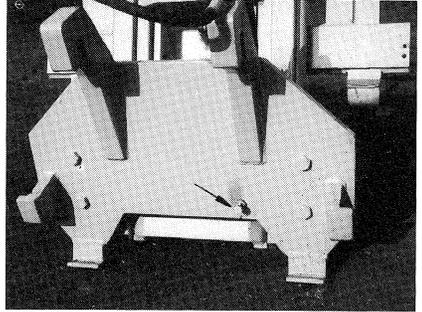


Illustration 22

- (2) Insérer le châssis de montage dans le châssis de la fourche (Ill. 23). Soulever l'accessoire et le basculer vers l'arrière jusqu'à ce qu'il repose contre le châssis de changement rapide.

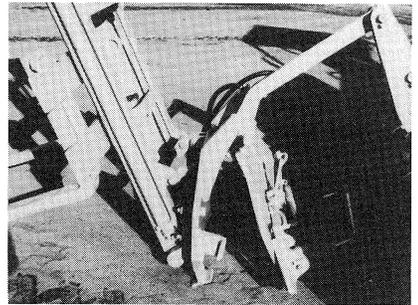


Illustration 23

- (3) Verrouiller et effectuer les raccordements hydrauliques comme expliqué dans la Section 4, point (4). Vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur "E" (Ill. 24/2).

IMPORTANT

La vis de butée (Ill.22/flèche) doit enfoncer le levier de l'interrupteur "E" de 5 mm. Veiller à ce qu'elle ne l'enfonce pas plus de 9 mm, sinon l'interrupteur d'écrase.

AVERTISSEMENT

Vérifier montage et verrouillage. Vérifier également le verrouillage du vérin de cage et le bon fonctionnement de l'accessoire avant de l'utiliser.

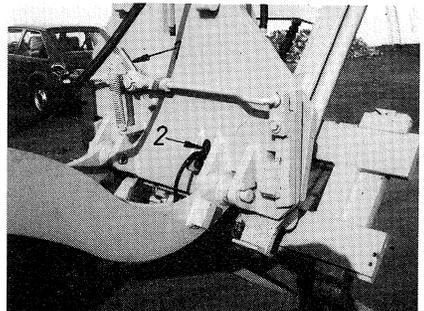


Illustration 24

Godet Multi-Fonctions

Le godet multi-fonctions peut être monté au châssis de changement rapide ou directement au bras de levage (Remarque : l'arrière de l'accessoire est différent dans les deux cas).

Applications du godet multi-fonctions : terrassement, nivellement, chargement, comme pince.

Instructions de montage : voir Section 4.

IMPORTANT

Veiller à ce que les raccords rapides soient propres et bien connectés.

Graisser tous les points de graissage avant d'utiliser l'accessoire et toutes les 10 heures lors d'opération continue.

Diagramme

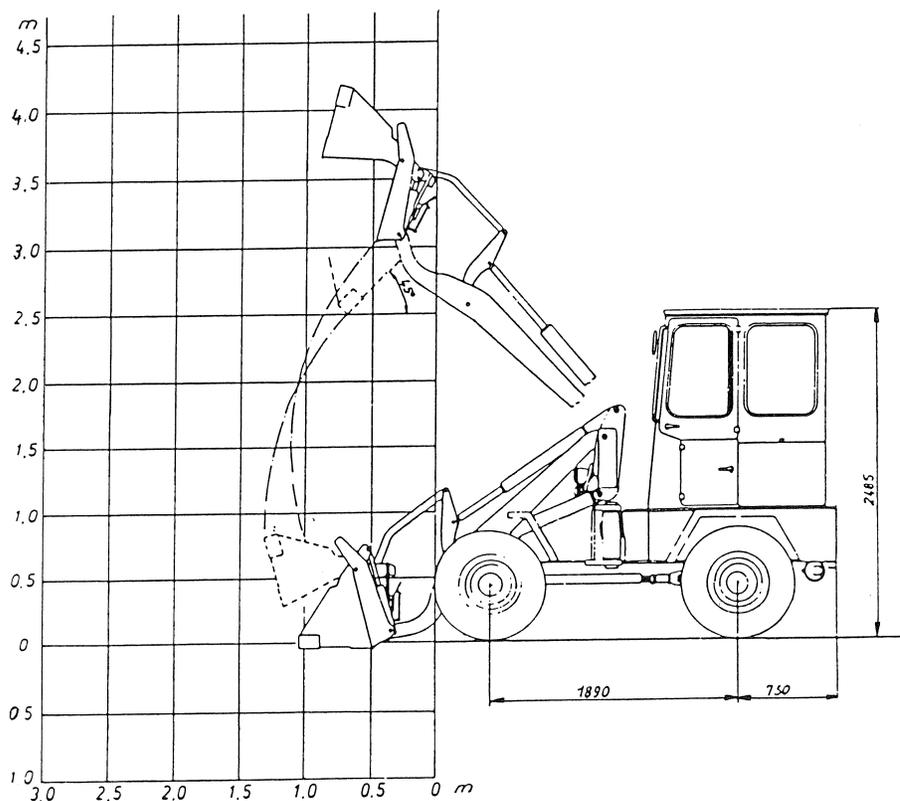


Illustration 25

5. Arrêt et Stationnement de la Chargeuse

- (1) Stationner la chargeuse sur une surface dure et de préférence horizontale.
- (2) Abaisser le godet/l'accessoire jusqu'au sol.
- (3) Replier la pelle rétro dans la position de transport.
- (4) Mettre le levier de commande de marche en position neutre ("0").
- (5) Serrer le frein de parcage.

AVERTISSEMENT

S'il est inévitable de stationner sur une pente, placer une cale devant l'une des roues et verrouiller l'articulation.

- (6) Arrêter le moteur :
 - enfoncer la petite cale au bout de l'accélérateur (Ill. 26/flèche) jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
 - si le moteur est très chaud, laisser tourner au point mort pendant 2-3 minutes avant de l'arrêter.

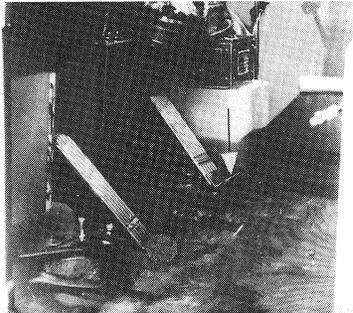


Illustration 26

- (7) Tourner la clé de contact vers la gauche et la retirer.

6. Remorquage de la Chargeuse

Préparer la chargeuse comme expliqué dans la Section 2 (Conduite sur la Voie Publique). Relever le bras de levage suffisamment pour permettre l'accrochage de la barre de remorquage.

La barre de remorquage doit être fixée au châssis, au dessus de la flasque de l'essieu droite (Ill. 27/flèche).

Avant de remorquer la chargeuse, mettre la transmission hydrostatique en position "circulation libre d'huile". A cette fin, dévisser le clapet de décharge haute pression (Ill.28/flèche), le remplacer par un bouchon M26 x 1,5. Veiller à ce que le bouchon soit propre.

Rouler à petite allure car la direction de secours est fonctionnelle.

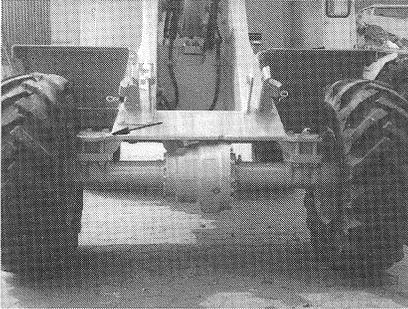


Illustration 27

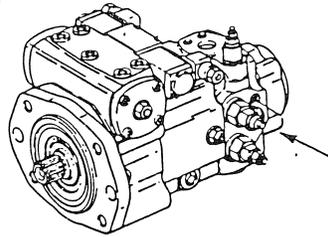


Illustration 28

7. Entretien Préventif

AVERTISSEMENT

Arrêter le moteur avant d'effectuer un entretien quelconque.

Suivre les instructions du programme d'entretien. Des réparations de pannes dues à la négligence du programme d'entretien ne sont pas couvertes par la garantie.

Utiliser un arrêt pour le bras de levage avant d'effectuer un travail sous le bras de levage en position relevée.

Engager le verrouillage de l'articulation (Ill.29/flèche) avant d'effectuer un travail auprès du joint d'articulation. Tourner le verrou de 180° et verrouiller (crochet à ressort).

Faire le nécessaire pour immobiliser la chargeuse.



Illustration 29

Niveau d'Huile du Pont

Pour vérifier le niveau d'huile, dévisser le bouchon du pont arrière (Ill. 30/flèche). Le niveau d'huile doit atteindre l'orifice du bouchon.

IMPORTANT

- Amener la chargeuse sur un sol bien horizontal avant de vérifier le niveau d'huile. Son stationnement en pente peut entraîner un remplissage excessif du carter.
- Ajouter de l'huile dans l'essieu arrière prend un certain temps car le carter de pont est en communication avec le carter de réducteur. Le point de remplissage se trouve sur le carter de réducteur (Ill. 30a/2).

Pour faire un vidange d'huile, il est nécessaire de dévisser les bouchons de vidange du carter de pont et du réducteur.

ATTENTION

Vider l'huile dans un récipient.

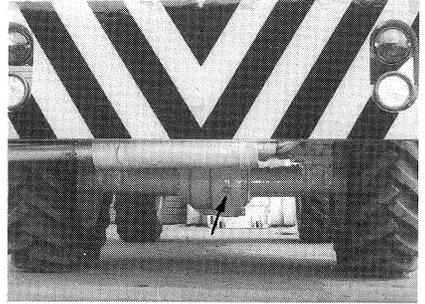


Illustration 30

Frein à tambour tourné de 180°

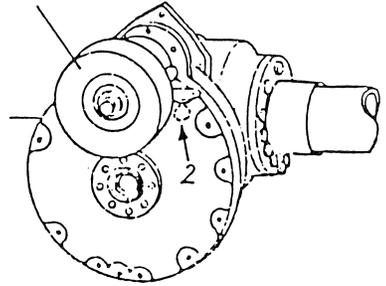


Illustration 30a

Huile Hydraulique

Le réservoir d'huile a une capacité de 40 litres.

Si le niveau d'huile a baissé au point où le regard d'huile (Ill.31/1) est dégagé, ajouter de l'huile.

Ouvrir le goulot de remplissage à l'aide d'une clé à fourches (Ill.31/2)

Le bouchon de vidange se trouve en dessous du réservoir, derrière le garde-boue (Ill. 31/3).

ATTENTION

Vider l'huile dans un récipient.

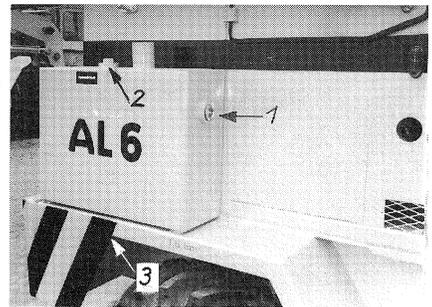


Illustration 31

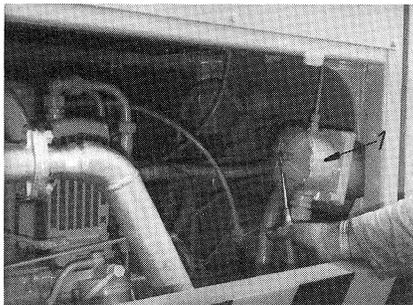


Illustration 32

L'alimentation d'huile se ferme automatiquement lors d'un remplacement de filtre. Graisser le joint d'un peu d'huile avant d'insérer un nouvel élément.

ATTENTION

Récupérer l'huile s'écoulant du corps de filtre dans une panne.

Remplacement du Filtre Hydraulique

Le filtre d'aspiration (Ill. 32/1) et le filtre de retour (Ill. 32/2) sont montés sur le côté du réservoir et sont accessibles par le compartiment moteur.

Dévisser les couvercles pour remplacer les cartouches de filtre .

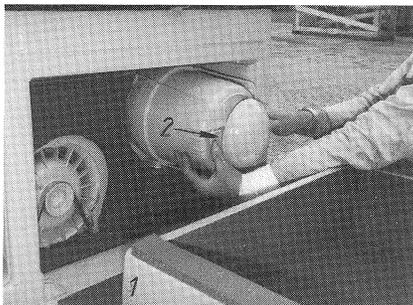


Illustration 33

Entretien du Filtre à Air

- (1) Ouvrir le couvercle (Ill. 33/1).
- (2) Desserer le collier du couvercle pare-poussière (Ill. 33/2).
- (3) Enlever le couvercle pare-poussière et le nettoyer (Ill. 34/1).
- (4) Nettoyer ou remplacer l'élément de filtre extérieur (Ill. 34/2). Nettoyer à l'aide d'air comprimé sec (limité à 5 bar) dirigé de l'intérieur vers l'extérieur. Si l'élément de filtre est trop colmaté, le remplacer.
- (5) Si suite à l'entretien, le témoin rouge apparait sur l'indicateur de colmatage, remplacer également la cartouche filtrante de sécurité situé à l'intérieur (Ill.34/3).

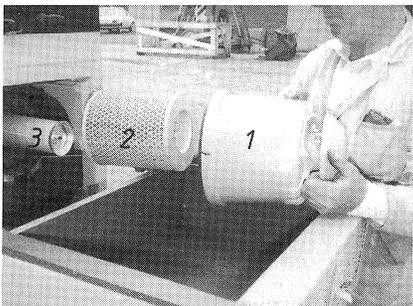


Illustration 34

IMPORTANT

Veiller à ce que le joint soit intact avant d'installer un nouvel élément de filtre. Appuyer sur le bouton de l'indicateur de colmatage (Ill. 35/1) pour faire disparaître le témoin rouge.

Vérifier l'état du flexible entre le filtre et le collecteur d'admission. S'il présente des fissures : le remplacer.

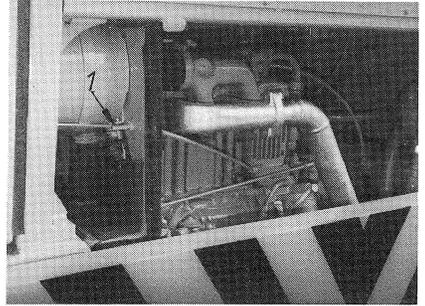


Illustration 35

(6) Soupape d'évacuation de poussière

Comprimer la soupape de la main à plusieurs reprises, environ toutes les 10 heures. Cette soupape se trouve dans le compartiment-moteur, côté gauche (Ill. 36/flèche).

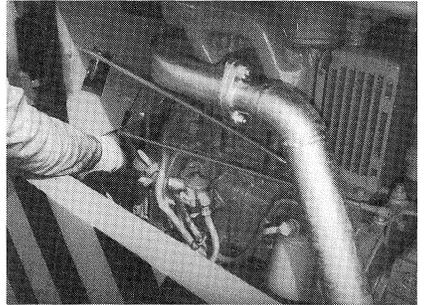


Illustration 36

Frein de Service

Le frein de service ne nécessite aucun entretien. Toutefois, il est conseillé d'en vérifier le bon fonctionnement. L'effet de freinage est le même en marche avant et en marche arrière.

Frein de Parcage

Pour ajuster le frein de parcage tourner la poignée tournante du levier à main (Ill. 37/flèche).

- Desserrer le frein en abaissant le levier.
- Ajuster la tension en tournant la poignée du levier.
- La tension du frein est correctement réglée si on peut tirer le levier sans un trop grand effort jusqu'à son point de verrouillage.
- Vérifier le bon fonctionnement : accélérer la machine au maximum en vitesse routière, puis tirer le levier, tout en gardant l'accélérateur enfoncé. L'application du frein doit complètement arrêter la machine.

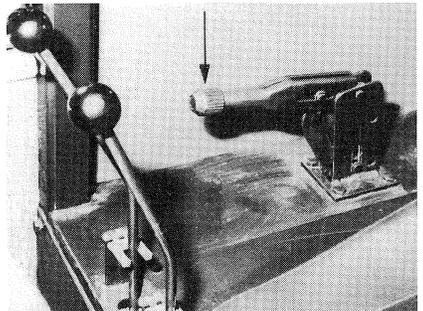


Illustration 37

Lestage des Pneus à l'Eau

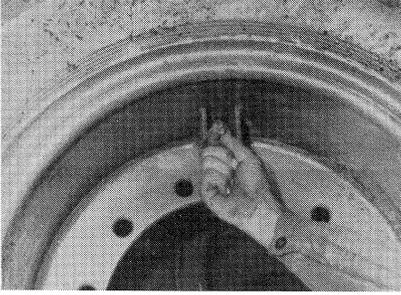


Illustration 38

Utiliser un liquide spécialement préparé :

- 46 litres d'eau
- 27 litres de chlorure de magnésium

1. Tourner la roue pour amener la valve dans la position la plus haute possible.
2. Dévisser la valve et insérer la buse de raccordement (Ill. 38).
3. Visser une valve de remplissage dans la buse.
4. Verser le liquide d'un réservoir tenu en hauteur.
5. Appuyer périodiquement sur le bouton de purge d'air (Ill. 39).
6. Dévisser la valve de remplissage. Revisser la valve de pneu et gonfler. Pour la pression correcte, voir tableau, page 4.
7. Vérification :

tourner la roue pour amener la valve dans une position horizontale (Ill. 40). Ouvrir la valve : le liquide doit s'écouler.

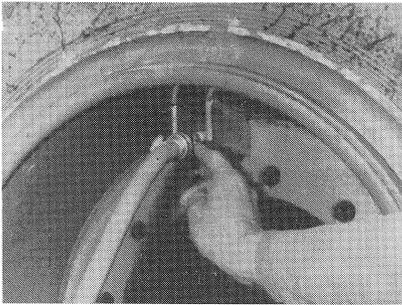


Illustration 39

AVERTISSEMENT

Ajouter le chlorure de magnésium à l'eau, ne jamais faire l'inverse.

Veiller à ce que le liquide n'entre pas en contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.

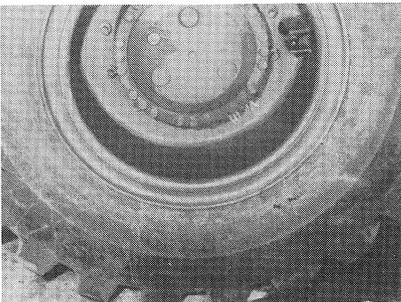
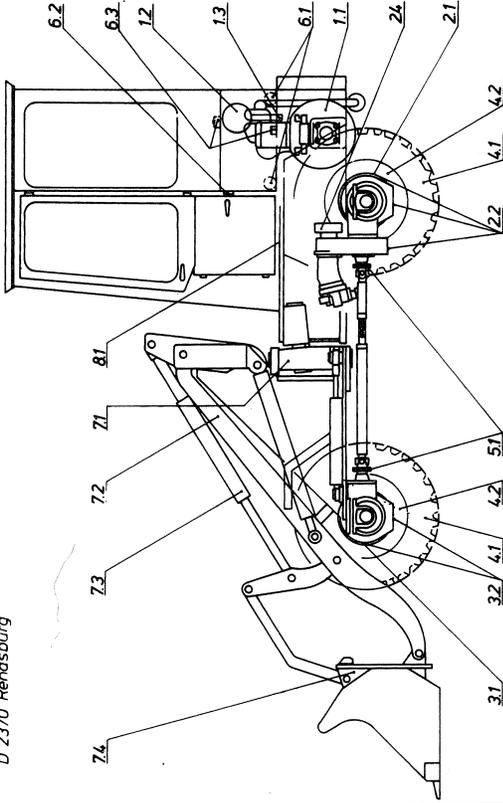


Illustration 40

Plan D'Entretien

Ahimann Maschinenbau
GmbH
D 2370 Rendsburg



Pos.	désignation	spécification	quantité de remplissage
1	huile de moteur V6 selon prescription du fabricant	MIL-L-2104C	3,5 l env
2.2	huile à engrenages SAE 90	MIL-L-2105 B	6,0 l env
3.2	huile à engrenages SAE 90	MIL-L-2105 B	3,0 l env
6.3	huile hydraulique	ATF - Suffix A ou equiv huile HLP selon ISO-VG 46 DIN 51502 K 2 K	4,00 l env
7	graisse polyvalente		selon besoin
8	eau distillée		selon besoin

légende
 Δ renouvellement premier d'huile ou changement premier de filtre ou contrôle premier
 ○ contrôle ou graissage
 ◆ changement aux 1000 heures de service ou par an
ATTENTION
 observer les instructions préventives contre les accidents en réalisant des travaux d'entretien

à partir de châssis No 12505100

inter. h	Pos	lieu d'entretien
10	1	Moteur
100	1.1	Entretien selon prescription du fabricant (ouvrir le capot moteur)
100	1.2	Filtre à air sec
100	1.3	Observer L'indicateur d'obstruction durant le service Changer l'élément filtrant quand l'indicateur d'obstruction est rouge Presser plusieurs fois le ramasse-poussière (passe-fil en caoutchouc)
100	2	Essieu arrière avec boîte de transfert
100	2.1	Différentiel boîte de transfert, contrôle niveau (vis de niveau)
100	2.2	Différentiel boîte de transfert, vidanger
100	2.3	Moyeux de roue, remplissage de graisse
100	2.4	Contrôler le frein de stationnement (événement réglage)
100	3	Essieu avant
100	3.1	Différentiel boîte de transfert, contrôle niveau (vis de niveau)
100	3.2	Boîte d'essieu, renouvellement d'huile
100	3.3	Moyeux de roue, remplissage de graisse comme lubrification
100	4	Roues et pneus
100	4.1	Contrôler pression pneumatique
100	4.2	Contrôler les écrous de roue
100	5	Arbres de transmission
100	5.1	Contrôler la fixation
100	6	Installations hydrauliques
100	6.1	Changer les cartouches filtrantes observer le manomètre de pression dans la cabine max 0,2 bar à la température de service 60°C
100	6.2	Contrôle niveau d'huile voyant
100	6.3	Renouvellement d'huile
100	7	Points de graissage, marqué en rouge
100	7.1	Joint articulant oscillant
100	7.2	Bras de godet
100	7.3	Cylindres hydrauliques
100	7.4	Accessoires
100	8	Batterie
100	8.1	Contrôler le niveau d'acide (nettoyer le tapis caoutchouté ouvrir la trappe)
100	9	Systèmes de freinage
100	9.1	Frein de service (appareillage de roulement hydrostatique) et le frein stationnement Contrôler avant mise en service